



"FRUSOL"

(MARCA REGISTRADA)

PURGANTE, LAXANTE Y REFRESCANTE
UTIL PARA MILITARES, MISIONEROS, MARI-
NOS, Y A CUANTAS PERSONAS HAN DE SU-
JETARSE AL CAMBIO DE AGUAS Y CLIMA.
COMBATE LAS FIEBRES, BILIS ETC.

G. FORMIGUERA:

GRAN VIA DIAGONAL, 339
BARCELONA.

"DUSOL"

MARCA REGISTRADA

(EPSOM'S SALT)

PURGANTE ENERGICO Y ECONOMICO
VA EN CAJAS DE 50 BALSAS DE UNA
DOSIS CADA UNA.

G. FORMIGUERA

ARGUELLES, 339
BARCELONA.

Café Restaurant

"SANTA ISABEL"

Calle Gómez de la Serna

a donde se ha trasladado

DON MANUEL GARCIA

Se sirve el cubierto a 30 y a 40 duros y a la carta.

Servicio esmerado.

EXQUISITOS VINOS DE *MARCA*.

JULIO FONSECA

Importación,

Exportación,

Comisiones,

Consignaciones,

Representaciones.

-Puerto de la Luz-

Gran Canaria

Factoría de Joaquín Rodríguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Cosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**

Calle Reina Victoria Eugenia. n°. 16. SANTA ISABEL **Fernando Poo**

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta. Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y
Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla Fernandiana.

FACTORÍA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE
DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra—Venta de Cacaos
y otros artículos coloniales.

ENCARGOS A COMISIÓN

Calle del Sacramento—Santa Isabel
y Paseo de los Mangos

Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

FACTORIA DE NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT.

—JAIME ASTURGO—

Importador de géneros Españoles y
extranjeros.

Exportador de productos del País.

Dirección en Fernando Poo,

Calle San Nicolás,

SANTA ISABEL.

Dirección en Barcelona.

Calle San Agustín, 6 principal.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario de Cacao, Café y otros
productos coloniales.

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBTOR.—

B. ROIG S. O^{ta}.

SAN CARLOS

ES LA FACTORIA ESPAÑOLA
MAS ANTIGUA EN LA ISLA
DE FERNANDO POO

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

FLORENTINO MORENO BEJERANO
ABOGADO

UNICO ABOGADO EN EJERCICIO EN LA COLONIA
SANTA ISABEL

Calle de Vega Grande, junto a Reina Victoria

SE ENCARGA DE LA ADMINISTRACION DE FINCAS FACTORIAS, Y ASUNTOS DE LAS PERSONAS QUE TENGAN QUE AUSENTARSE A LA PENINSULA.

PUIG MAYOL HNOS.

Droguería y Perfumería

FÁBRICA DE GASEOSAS y SIFONES

LEPANTO

SANTA ISABEL FERNANDO PÓO

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL

Clave: A. B. C. 5ª. Edición.

RAFAEL CASAL SANCHEZ

Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAOs a Comisión y a Destino

Santa Isabel Banapá

BERMUDEZ Y CIA., LTD.

Comerciantes y Comisionistas: Especialidad en Importación y Exportación de
productos Coloniales LAS-PALMAS (GRAN CANARIA)

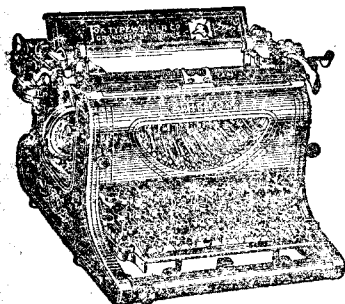
AGENTES EN SANTA ISABEL (FERNANDO PÓO)

SRES. PUIG MAYOL, HNOS.

EN DUALA (CAMERUN) D. JOSE M. CARERACH.

—DIRECCIÓN TELEGRÁFICA = BETHENCOLA — LAS-PALMAS.—

(CÓDIGO A. B. C., 5ª. EDIC.)



Máquinas de escribir

**THE
COMPANY,
Gran Rapids.
(Michigan)**

FOX TYPEWRITERS

Concesionarios exclusivos para la
venta en la Guinea Española **PEREZ Y MORA** SANTA ISABEL (Fernando Póo)
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave: A. B. C. 5ª. Edición

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, e 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, el 12 para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para La Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2 haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

BANK OF BRITISH WEST-AFRICA, LIMITED

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma; hacer cualquier clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 2o, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 2o; menos los Sábados.
—Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET, LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York. (EGIPTO) Alejandría y Cairo (MARRUECOS) Casablanca, Fez, Mazagán, Marrakech, Saffi y Tánger, y en todos los Puertos del Africa Occidental.— Corresponsales en todas las partes del Mundo.

CAJA DE AHORROS. - 3 % Interés Anual

Se calculan los intereses desde el primer día del mes siguiente al ingreso, terminando de devengar intereses el último día del mes anterior al de ser retirado los fondos.

DIRECCION.—SANTA ISABEL

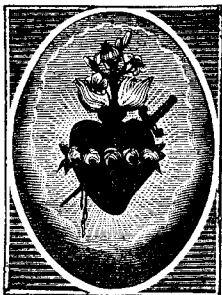
“La Guinea Española”

ADMINISTRACION.—BANAPA

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María
SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES.— CON APROBACION ECLESIASTICA

PRECIOS DE SUSCRIPCION.— PAGO ADELANTADO

En la Colonia Española	Un año	8 pesetas
	Seis meses	4 „
Fuera de la Colonia.	Un año	10 „
	Seis meses	5 „
	Certificada	15 „
N°. suelto 0'50 cts; N°. atrasado UNA Peseta.		



PARA PRECIOS DE ANUNCIOS ESQUELAS Y COMUNICADOS

por tiempos convencionales, lo mismo que para los abonos y reclamaciones dirigirse a la Administración de BANAPA.

Para suscripciones, a cada una de las Misiones de nuestros Territorios.



MAYO 23. PASCUA DE PENTECOSTÉS, O VENIDA DEL ESPIRITU SANTO.

VICARIATO APOSTÓLICO DE FERNANDO POO

SECCION OFICIAL

De lo que debe tenerse en cuenta antes de la celebración del Matrimonio.

Además de saber que el Matrimonio es una institución santa; vínculo que la Iglesia dignifica, que el Sacrificio del Altar confirma, que la bendición del Sacerdote sella, que los Angeles anuncian, y que el Padre Celestial fortalece (Tertuliano) y que es santo en su significación, en sí mismo y en su eficacia, se requiere:

1°. Consejo y consentimiento de los padres como dijimos en el N° anterior.

2° El expediente llamado de EXPLO-RO. «Antes que se celebre el matrimonio debe constar que no hay nada que obste a su válida y lícita celebración.— (Canon 1019-1°) »

” En peligro de muerte, si otra probanza no se puede haber, a no ser que existan indicios en contrario, es suficiente la afirmación jurada de los contrayentes de que están bautizados y no tienen impedimento alguno. (Canon 1019-2°) ”

” El Párroco, a quien compete asistir al matrimonio, previamente en tiempo oportuno, investigue diligentemente, si por ventura hay algo que obste a la celebración del matrimonio.

(Canon 1020-1.) ”

Así al esposo como a la esposa, por separado y cautamente pregunte, si se hallan impedidos de algún impedimento, si, sobre todo la mujer, prestan su consentimiento libremente y si están suficientemente instruidos en la doctrina cristiana. a no ser que por la cualidad de la persona sea inútil esta última pregunta. (Canon 1020-2°.) ”

” Es privativo del Ordinario del lugar, dar las normas peculiares para esta investigación del Párroco. (Canon 1020-3°.) ”

A no ser que el Bautismo haya sido conferido en su mismo territorio, el Párroco exija a ambas partes la partida de Bautismo: o de la parte católica solamente, si se trata de un matrimonio a contraer con la dispensa del impedimento de disparidad de culto. (Canon 1021 1°) ”

Los Católicos que no han recibido el Sacramento de la Confirmación, antes de celebrar el matrimonio deben recibirlo, si lo pueden hacer sin grave incómodo. (Canon 1021-2°.) ”

3° Las proclamas o amonestaciones de las que hablaremos en el N° próximo.

En todo esto el Código Civil español se remite al Derecho Canónico por lo que hace a los matrimonios de los católicos.

SANTORAL

MAYO

11 M. ss. Mamerto, ob; Eudaldo, Poncio y Anastasio.

Cuarto menguante en Acuario.

12 M. ss. Domingo de la Calzada, cf; Dionisio y Pancracio, mrs.

13 J. ✕ LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR. ss. Pedro regalado, cf. y Mauricio, mr.

14 V. s. Bonifacio, mr. y stas. Corona y Justa, márs.

15 S. ss. Isidro Labr; Juan B. de La Salle, fr.

16 D. ss. Juan Nepomuceno, canón. y Ubaldo, ob.

17 L. ss. Pascual Bailón, cf; Pablo, mr. y Restituta, v.

18 M. ss. Félix de Cantalicio, cf. y Alejandra, mr.

19 M. ss. Pedro Celestino, p. y Prudencia vg. mr.

20 J. ss. Baudilio, mr. y Bernardino de Sena, cfr.

21 V. ss Sinesio, Donato y Victorio, mártires.

22 S. s. Faustino mr. y sta. Rita de Casia vda.

23 D. PASCUA DE PENTECOSTÉS. La Aparición de Santiago apóstol. ss. Desiderio, ob. y Lucio.

24 L. s. Vicente de Lerín, pb.

Cuarto creciente en Virgo.

25 M. s. Gregorio VII, papa.

Impresiones de viaje

BATA, M' BONDA, RIO CAMPO Y AYAMAKEN.

(Continuación.)

VI. M' BIA.

Este es el tercero de los ríos que dijimos era forzoso atravesar primero que llegar a M' BONDA.

Media hora antes de este puesto, y cuando nada hace sospechar la existencia de un río, halla el caminante una playa árida y sin vegetación alguna que florezca en sus contornos, movediza e insoponible a causa de lo pendientes que se escalonan sus arenas.

Desde el lugar aquel donde precisamente debía de hallarse la desembocadura hasta el sitio en que verdaderamente se halla no encuentra el viajero más que zarcillos y sarmientos corredores que entorpecen su marcha.

Y no vale decir que se abra camino ó que se extienda un poco más allá el ya existente desde Agosto del pasado diez y nueve; nada vale empeñarse contra la naturaleza, el suelo es inconsistente, y por eso jamás se conseguirá en este trozo algo fijo y estable.

Lo único que haría al caso sería prolongar el que existe hasta la ribera del río y en ella tender un pasadizo que por pobre y malo que fuera hablaría más alto que el mísero cayuco que hoy presta el servicio con no poco peligro de los pasajeros.

EL M' BIA es uno de los ríos más traidores que corren en el continente: tranquilo y suave en su superficie, es temible por sus muchos remolinos que agitan su seno.

Recuérdese tan sólo el triste paradero que en él encontraron varios camerones en la época en que se verificó la internación. Eran cinco los que a nado debían vigilar por que unas vacas atravesasen el M' BIA con felicidad; seducidos por la tranquilidad de sus aguas y no haciendo caso de los consejos que un perfecto conocedor del paño les prodigaba, obedecieron a quien en su ignorante terquedad precipitó a tres a una muerte horrible y espeluznante.

Hará como unos nueve meses; cierto cazador hirió de muerte en una de las fincas próximas al río a un enorme búfalo; temeroso el buen hombre que la pieza se le perdiera por entre los escondrijos que se extienden a ambas orillas del M' BIA, creyó acertaría precipitando el buey en el curso de las aguas; hizolo así en efecto, pero salió no poco burlado al contemplar que el animal perecía sepultado en uno de sus incontables remolinos.

Así y todo, en buen cayuco, creemos que es inofensivo, siendo segura y buena su navegación conviene sin embargo, caso de navegar por la noche, escoger un buen práctico, pues como el río está casi obstruído por los troncos y raíces que cruzan su seno, no sería imposible llevarse un susto más que mediano. Su curso es irregular va-

riando constantemente de orientación; de poco caudal, estrechase tanto, horas no más de su desembocadura que se hace impracticable aún para cayucos no grandes; no nos hemos adentrado gran trecho para que informemos a nuestros lectores sobre su origen y principales afluentes: es voz común, sin embargo, que aquél se remonta muy al interior y que éstos son insignificantes..

Sus riberas son aptas para plantaciones, no escaseando éstas luego que cesan los manglares; y a la verdad, resultan ellas hermosas, superando en feracidad a aquellas que roturan los "ONES" en las proximidades de la playa.

Sucede con los ríos de nuestro Continente que lejos de ser ellos las arterias por donde circula la vida de los pueblos, por nuestro tanto de abandono y por la pereza de los naturales, son hoy día el foco del exterminio y el vivero de los gérmenes nocivos que acaban con la vida de nuestro Continente. Los que años atrás contemplaron los hermosos poblados de *Eboisa*, *Mabongo* y *Alarntanga* en *Río Benito* y otros no menos prósperos del *Muni* y hoy vean aquellas riberas desiertas sin vida, sin agitación ni movimiento, suscribirán imparciales mi aserto y coningo a una, dirán que la muerte, si en alguna parte campea libre y a sus anchas, es en los ríos y en sus cercanías de la zona playera.

En el M' BIA al menos pasa así, lector amable; tómate, sino me crees, la molestia de penetrar un poco tan sólo por sus poblados, adéntrate horas no más por sus orillas y no verás otra cosa que miseria y destrucción; poblados miserables, de pocos habitantes, unas cuantas mujeres, unos hombres menos y algunos chiquillos más y nada más.

Ni es esto extraño: sus aguas, las que ellos beben diariamente, son insípidas y una especie de chacolí de aspecto repugnante que se necesita Dios y ayuda y cerrar los ojos para tragarlas; su posición es malsana y corrompida en medio de charcas pantanosas llenas de miasmas corruptores que poco a poco, pero en breves años, acaban con la vida más rica y exuberante.

Se ha ponderado, tal vez más de lo justo, que la civilización, el bienestar, el CONFORT, valga la palabreja, está en los pueblos de la playa; pues bien, para algunos de la playa quisiera yo la limpieza y aseo que tienen algunos y bien del interior. Los del M' BIA, no hablo de los del interior, playeros son y no tienen nada de esta civilización, ninguna cosa de las que exige el bienestar.

En julio del pasado 1919 obligóme un temporal, que caló sobrado mis huesos, a dormir en unos de sus pueblos; mi cama fué una silla y un cajón; mi ropa apenas se secó por la espalda y eso que con precaución procuraba exponerla a la radiación que venía del hogar.

De los dos muchachos que me acompañaban, el uno se aburujó tanto en una caja y tan reducido quedó su tamaño que apenas si se le conocía; y el otro tendido en una cama al estilo del país, entre espantarse las moscas y dar vueltas y revueltas, no ya dormir, pero ni descansar nos dejó,

Y a idéntica altura están poco más o menos los demás pueblos; los mosetyi, según dijimos anteriormente, están en la misma miseria, los nzámbras y samangones ni que decir tiene que sólo están con lo indispensable; las matambas que en sus fincas tienen los onés y bujebas, como son de paso, más que casas han de llamarse chozas indecentes.

Y aquí íbamos a poner punto final a estas nuestras cuartillas sin decir una sola palabra sobre otro asunto que se merece él solo varias otras; nos referimos a la red telefónica que a cada momento encuentra el observador que, de Bata marcha hacia M'bonda.

Como, empero, está en manos técnicas el servicio, a ellas corresponde sus arreglos que han de ser frecuentes y su funcionamiento.

Continuará

Leoncio Fernández C. M. F.

RELIGIOSAS

LA ASCENSIÓN.

El jueves 13 celebra santamente alborozado el pueblo cristiano la festividad de la gloriosa Ascensión de Jesucristo a los Cielos.

Este magnífico Jueves es uno de los tres Jueves principales del año, según reza aquella popular letrilla:

Tres Jueves hay en el año
Que relumbran como el sol:
Jueves Santo, Corpus Christi
Y el Jueves de la Ascensión.

En él solemnizamos uno de los principales artículos de nuestra santa fe católica, uno de los principales misterios de nuestro divino Salvador, Jesucristo; aquel artículo y aquel misterio que en el CREDO, todos confesamos cuando decimos:

"Subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso."

Después de su Resurrección Jesucristo permaneció por espacio de 40 días entre los hombres, conversando con sus discípulos a los que instruyó alentó y confirió la misión excelsa de salvar al mundo: "Id por todo el mundo y predicad el Evangelio; el que creyere y fuere bautizado será, salvo; pero el que no creyere será condenado."

«Y cuando esto hubo dicho, dice el Sdo. Libro de los Hechos de los Apóstoles, viéndolo ellos se fué elevando; y le recibió una nube que le ocultó a sus ojos. Y estando mirando al cielo, cuando Él se iba, he aquí que se pusieron al lado de ellos dos varones con vestiduras blancas, los cuales también les dijeron: «Varones Galileos, ¿qué estáis mirando al cielo? Este Jesús, que a vuestra vista se ha subido al cielo, así vendrá, como le habéis visto ir al cielo.»

De esta gloriosa Ascensión a los cielos, de Jesucristo Señor nuestro, fueron testigos las ciento veinte personas a quienes juntó y habló en el Cenáculo, conviene a saber: la Sma. Virgen María, los once Apóstoles, los setenta discípulos, María Magdalena, Marta, Lázaro, las otras Marías y algunos otros fieles de entrambos sexos.

Con esta comitiva salió el Señor del Cenáculo, fué dándoles, hasta llegar al monte Olivete, los últimos consejos, les prometió el Espíritu Santo, espíritu de Verdad que iluminaría sus inteligencias, y espíritu de fortaleza que alentaría sus corazones para emprender la magna obra de la regeneración del mundo; y dada la última mano a su obra, la santa Iglesia, que dejaba establecida sobre los fundamentos de los Apóstoles, les dió su bendición, abrazó tiernamente a su Sma. Madre, la Virgen María, y como noble triunfador, rodeado del trofeo de sus victorias, los santos del antiguo testamento y los ángeles del cielo, se alzó por su propia virtud, rasgó los aires, rompió los cielos y subió a colocarse a la diestra de su Eterno Padre entre himnos de gloria y cantos de alabanza de toda la corte celestial que decía: «Digno es el Cordero, que ha sido sacrificado, de recibir el poder y la divinidad y la sabiduría y la fortaleza y el honor y la gloria y la bendición.»

Triunfo único y triunfo universal; "Y a todas las criaturas, que hay en el cielo y sobre la tierra y debajo de la tierra y las que hay en el mar: a cuantas hay en todos estos lugares a todas las oí decir: Al que está sentado en el trono, y al Cordero, bendición, honra y gloria y potestad, por los siglos de los siglos."—A lo que los cuatro animales respondían: Amen. Y los veinticuatro ancianos se postraron sobre sus rostros; y adoraron a Aquel que vive por los siglos de los siglos." (Apocalipsis)

La Ascensión de Jesús es su glorioso triunfo, pero su triunfo a la vez es la garantía del nuestro: por Él tenemos participación en la bienaventuranza eterna, y gracias a Él hemos sido elevados "por encima de los principados, de las virtudes y de las dominaciones", según sentir del Apostol S. Pablo.

Por el mérito de la redención obrada por Jesús, nos son abiertas las puertas celestiales y desde la diestra del Eterno Padre donde está sentado Jesucristo, ejerce los oficios de "Abogado, Mediador, Pontífice, en favor nuestro".

Contemplando, pues, a Jesús triunfante y glorioso, levátemos nuestros ojos desde este valle de miserias para fijarlos solamente en el cielo, nuestra herencia y nuestra patria hermosa. S. Ignacio contemplando el cielo exclamaba; ¡cuán vil y asquerosa me parece la tierra cuando contemplo el cielo!

El cielo, triste mortal, es la brújula que debe marcarnos las orientaciones que debemos dar a la presente vida; ¡hay tantos que en este proceloso mar navegan desorientados, sin fe, sin esperanza y sin amor . . . !

En los combates de la vida, en esas horas tristes de soledad, de aislamiento cruel, en las que el corazón humano se desangra, porque la amistad es pura ficción, entonces, álcese la mirada hacia el cielo, región de la esperanza y del amor, nuestra patria del más allá; y nuestra fe nos descubrirá a Jesucristo, nuestra Cabeza, victorioso, que alienta nuestra humana flaqueza diciéndonos "Aguantad un poco, mirad que vengo luego, y traigo conmigo mi galardón para recompensar a cada uno según sus obras." (Apocalipsis)

Ruiaz.

SILUETAS COLONIALES.

SUMARIO. — I) Los requiebros. II) La agitación. III) Urge una afirmación colonial. IV) Cargando con el país. V) Un dato histórico. VI) Las alturas. VII) Las aguas. VIII) Una mano que impere. IX) ¿Soñando?.

Se han ponderado y a fe con mucho acierto y razón las aptitudes productivas de este nuestro país de Fernando Póo

Al hojear, aunque no sea más que por encima, las no pocas Memorias, discursos académicos y de salón y producciones literarias que hablan de nuestra Colonia, admirase desde luego una uniformidad sorprendente en acumular sobre ella epítetos robustos y llenos de verdad.

Se ha llamado a nuestra Isla, país hermoso e ideal; tierra ecuatorial pródiga en frutos; suelo riquísimo, feraz, fértil; naturaleza desbordada, exuberante, lujuriosa, si bien esta palabreja, (no merece otro calificativo) no corre, por ser de mala contextura estética y de un sabor extremadamente feminista; de su suelo, se dice, que todo es fecundación, todo florecimiento, todo vida.

Totos estos conceptos, adelantándose a nuestros tiempos, los resumió el mismo descubridor de estos territorios, llamando a esta tierra, "ISLA FORMOSA". manifestándonos, por adelantado, en ese rico sobrenombre, la pureza nativa y el vigor de esta tierra virgen, hermosa por los encantos con que la ha revestido la naturaleza, verdadero tesoro por la riqueza de su suelo y mina copiosa por los gérmenes de vida que atesora sus entrañas. ¡Muy bien. !

A vuelta de tanto requiebro literario, y más que todo, ante la realidad que se impone, se dejan caer nuestras clases y parece que lo van entendiendo.

Ellas, las llamadas por el ideal que preside el desenvolvimiento de sus intereses y por el ambiente de sentimiento patrio que debe blindarlos, a dar la nota alta del adelanto amplio, intensivo y vario, se van dando cuenta ya, de que en la explotación, no única de un artículo comercial, por rico que sea, sino múltiple y multiforme del terreno, cuando éste tiene potencia para ello, está el alma *mater* de la solución del problema que se ha venido aquí a resolver.

Nosotros, que cuando nos enojábamos ante la monomanía reinante del monocultivo y mejor de la explotación única, despechados desahogábamos nuestro enojo con un ¡cuándo escampará!, sentimos hoy algo que satisface e ilusiona el cariño patrio, ante esa agitación que se inicia mirando a un porvenir más generoso y consistente; y prelu-diando, no sé si me equivocaré, días cercanos, mejores y de actuación colonial más intensa, nos preguntamos con el alborozo que produce la aparición de una suspirada aurora, ¿escampa ya?. Creemos que sí; y ese SI, que brota del público anhelo y que constituye una aspiración nacional, nosotros deseáramos se rubricase solemnemente con una pública afirmación colonial, no de un carácter

puramente económico y de puertas adentro, sino más trascendental, en la que a base de aspiraciones antiguas en la Guinea Occidental y cediendo por vía de transacción en lo que es para nosotros un hueso de muy mal roer, se consolidase para siempre y con verdadera amplitud nuestra existencia colonial como potencia africana de respeto en el concierto internacional. Hoy estamos a tiempo; la pérdida de cinco minutos más, nos incapacitará para siempre y no nos quedará más remedio después que llorar. ¡Es la pérdida del momento feliz que decide de una jugada feliz!. Pero no adelantemos ideas que ya irán ellas viniendo.

Un factor primero y condición *sine qua non*, de ese desarrollo de generosas energías que ha de empujar la Colonia hacia allá, miremos el mundo que nos rodea, y que constituye la vida de los pueblos que la gozan vigorosa, es el estado sanitario; un país insalubre no se cultiva y se abandona: sin salud no se va a ninguna parte; ella es el beneficio máspreciado que el ser humano puede poseer.

Bueno es el finento, mucho vale la costancia y un espíritu emprendedor, cosa preciosa es un ideal de vuelos; sí, todo eso es oro; pero miremos atrás y recordémoslo bien, por aquí han pasado talentos envidiables, voluntades robustas, magníficas combinaciones de empresas; no es preciso emigrar mucho hacia atrás para resucitar recuerdos y después de todo eso ¿qué?. Hoy día las condiciones de la vida han cambiado de tal manera que en un momento de desvarío se subordina a la riqueza, a la posición social, la salud física, mental y moral, dando consiguientemente una importancia muy secundaria a la conservación de salud.

Y no es esto lo peor: sino que hoy las costumbres al herir los caracteres los han degenerado y en vez de hombres formales y de seria probidad topamos con un feminismo imperante, de mal gusto, rastrero y lo que agrava más nuestro estado social es que, de rechazo hiere en muchos casos los cuerpos al mismo tiempo que atrofia el espíritu.

Y cuando este momento llega; ¡ah, entonces! el país, el ingrato país, el clima traidor. . . . !; y tenemos que aquellos requiebros, de país bueno, naturaleza privilegiada, etc. por arte mágica de un contrasentido que muy bien se explica, se han convertido en endechas atrabiliarias de un espíritu que todo lo quiere poner a cuenta del país, a quien desgraciadamente se cuelga el sambenito o de la inexperiencia o de la temeridad o de los desórdenes de la vida privada.

No es la primera vez que habrán oído decir mis lectores, claro que en un acceso de neurastenia o en un arranque de mal humor "Mire V., lo menos malo de aquí es el país: "quitemos hierro, todo el que queramos, a esta observación psicológica social de estos interesados pesimistas, pero hagamos lealmente y con serenidad justicia al país que nos brinda con su bondad y con sus riquezas.

Hoy, dígame cuanto se quiera, es una burda conseja lo del país mortífero, lo de lo insalubre del

clima, etc. etc.; pero claro, como esto no es el paraíso terrenal, ni los que aquí venimos a desarrollar nuestra misión civilizadora o a buscar la solución del problema de la vida, no gozamos de la dote de la invulnerabilidad, como en todas partes y quizás menos aprisa que en otras, aquí también se enferma y se muere, debido a la ley imperiosa de la muerte, que como en todo el mundo, aquí también se aplica implacable sobre toda humana existencia.

Vaya un dato que puede servir para la historia; garantía de su veracidad es la autoridad de persona, respetable por sus muchos años de colonia y por la formalidad de su palabra. Era por los años. del último gobierno de D. José de Ibarra; una Comisión inglesa en funciones, compuesta de ingenieros, médicos y africanistas, solicitaron de su mando, autorización para estudiar y escoger un lugar en condiciones de salubridad tal, que permitiera el establecimiento de un sanatorio internacional.

(Continuará)

Ruiz

ESTUDIOS COLONIALES

LOS BUBIS

XXXII
-Guerra-

Todos los bubis confiesan unánimemente que antes de la venida de los europeos, las guerras entre ellos eran casi continuas y en extremo bárbaras y crueles. Y aún más tarde, mientras permanecieron independientes gobernándose por los usos y costumbres de sus antepasados, sin molestarles en nada el Gobierno Español ni entrometerse en sus asuntos, continuaron en sus luchas intestinas casi en igual forma, singularmente en las comarcas meridionales, cuyos habitantes eran más belicosos, insolentes y vengativos, y como estaban más apartados y lejanos de Sta. Isabel sentían menos la influencia española, pues ésta, en aquellos tiempos, casi únicamente se circunscribía a la Capital y sus alrededores.

La seguridad, paz y bienestar que se disfrutaba hoy día en sus rancherías, data del año 1890; pues en esta época fué cuando las regiones del Sur diéronse cuenta de la dominación española y fué reconocida su soberanía en toda la Isla mediante la influencia y trato frecuente de los Misioneros españoles establecidos, poco había, en las dos más importantes bahías del mediodía Concepción y San Carlos, los cuales, en tan breve tiempo, habían ya recorrido casi todos aquellos pueblos diferentes veces.

En tiempos anteriores, los ataques a la vida ajena, las venganzas privadas estaban a la orden del día, de aquí que fuera peligrosísimo para cualquier bubi particular atravesar una comarca o distrito extraño por correr riesgo de un mal encuentro y de perder la vida en la travesía.

Sabido es de todos, conforme ya se dijo, que nadie podía ambicionar el título más honorífico de la nobleza bubi, cual es el de *ebohoana*, *N. ebhoabi*, *S.* sino quien había matado a traición a un enemigo personal, del país o un forastero cualquiera. El que pretendía hacer méritos para subir a la cúspide de la nobleza, íbase a un país extraño y algo lejano del suyo, poníase en acecho junto a la vía pública esperando que pasase un caminante solo y desarmado y en viéndolo salía de su escondite, asaltábale y matábalo. Luego le cortaba el brazo derecho, lo metía en su zurrón y con el garbo y gallardía de un héroe se presentaba al botoku principal y mostrábale el brazo yerto de su víctima.

Este recibíale con señales de complacencia y satisfacción, y dábale el parabién por su heroicidad y valentía; y el otro volvía a su morada con el ánimo henchido de placer, gozo y alegría.

Llegado a su casa, ponía el predicho brazo, para conservarlo mejor, al humo y calor del hogar o lo metía en una gran vasija de aceite de palma, mientras preparaba las cosas necesarias para la celebración de una grande y solemnísima fiesta *siobe o siome* y un espléndido y suntuoso banquete *ripelo rote* a fin de conmemorar un hecho tan singular y hazaña tan notable y heroica. La mencionada fiesta y convite duraban de cinco a seis días, acudiendo a ellos innumerable muchedumbre de los distritos comarcanos y amigos, que festejaba alegre, felicitaba entusiasmada y aclamaba calurosamente al héroe.

Y el valiente, que había quitado traidoramente la vida a su prójimo, hacía gala de grandeza y ostentaba orgulloso y rebosante de satisfacción a las muchedumbres que le ovacionaban, como testimonio y trofeo de su alevosa hazaña, el brazo descarnado de su víctima. Desde este momento, si el tal alevoso tenía cinco esposas *eto* o legítimas y reuníanse en su persona las demás condiciones exigidas por la ley bubi, poseía el título de *Ebohoana* o *Ebohabi* equivalente a *Grande* entre los bubis, *Héroe* o *Varon Ilustre*. este título era muy ambicionado entre la nobleza bubi, mas poquísimo lograban poseerlo.

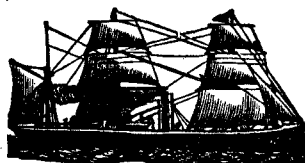
Hoy no se cometen ya entre los bubis tales alevosías y crueldades. Alguien tal vez rehusará dar crédito a lo que acabo de contar por ver al bubi salvaje tan receloso y tímido. Esto es muy cierto; mas si bien es verdad que el bubi trata siempre con el extranjero con miedo y recelo, pero también lo es que entre sus iguales y paisanos más trase muy altivo, insolente y provocativo y con instintos crueles y sanguinarios, que por un quitame allá esas pajas, armaban la de San Quintín. Y se convencerá fácil y seguramente quienquiera que sepa que en tiempos pasados la Isla era un conjunto o aglomeración de diminutos estados casi independientes, cuyos jefes o botukus, muy frecuentemente insolentes y ambiciosos, tenían gusto e interés particular en hostigar y hostilizar a sus vecinos, y aunque todos en general así los *baila* como los *babala* se reputaban vasallos de un jefe común que tenía su Rijata o Corte en las elevadas mesetas de Riabba, cuyo rumboso título era *Mochuku m' Ori-tcho* Rey del Universo, mas esta soberanía antes bien

era nominal y honoraria que efectiva, porque este rey universal de los bubis no miraba en cosas para él de tan poca monta como eran los asuntos y negocios de los particulares. Contentábase el Soberano de todos los *baoritcho* con que cada *botuku* de distrito se presentase en su *Rijata re Riabba* a darle conocimiento de su elección, prestarle pleito homenaje o juramento de fidelidad, sumisión y respeto a su persona y le pagase con religiosidad y anualmente los tributos por él exigidos y en lo demás dejaba que cada *botuku* obrase como mejor le pareciere, salvas las leyes y costumbres generales bubis.

Así se gobernaban los bubis hasta que a mediados del siglo pasado vino á ocupar el trono bubi el Gran Moka, de estatura gigantesca y arrogante, de fuerzas hercúleas, hombre muy prudente, de grandes energías y de excepcionales dotes de gobierno. Este hombre superior á todos los de su raza considerando que de seguir de aquella tan bárbara manera las costumbres regionales y generales, toda la nación bubi corría á pasos de gigante á la entera destrucción y desaparición, reunió allá por los años 1855 y 1856 cortes generales de todo el reino bubi ó sea una magna asamblea de todos los *botukus* regionales en su *Rijata re Riabba*, en la cual se trataron asuntos muy importantes relativos á la paz y bienestar general de la nación y les hizo saber que él era o *Mochuku ma Bachuku*, el Rey y Soberano universal de todos los jefes, que ningún jefe regional se atreviese en adelante á declarar, ni á hacer la guerra á otro sin su consentimiento y autorización, que desde aquel momento fundaba la *lojúa* o cuerpo de gente armada para su propia defensa, vigilancia del orden público y castigo de quien atentase contra la vida ajena y osase contravenir á sus órdenes y mandamientos. Mientras Moka fué joven se conservó fielmente el orden y seguridad públicas, mas tan luego como notaron en él que por la vejez sus energías iban decayendo y su vigor y fuerzas debilitándose, volvieron los bubis á sus antiguas y no olvidadas costumbres y á sus intestinas rencillas y cuestiones. Esto aconteció, según ellos mismos cuentan, por los años 1883 á 1884, poco después de la llegada de los nuevos Misioneros españoles.

Por entonces fué cuando los bubis del Norte comenzaron á prescindir de las órdenes y decretos emanados ó venidos del *Rijata re Riabba*, y aunque los del Sur continuaron sumisos al *Mochukum' Oritcho*, sin embargo fuéronse relajando muchísimo y poco á poco perdieron la sumisión y respeto á tan gran Mochuku debidos. Moka fué el primer Jefe de todos los bubis que reconoció la soberanía española en la Isla y guardó perfecta fidelidad á la misma, hasta su muerte que ocurrió en el mes de Marzo del año 1899, a los 90 años.

Mosameanda



OJEADA DE LA QUINCENA

El túnel de la Mancha

Informa la Prensa francesa que las autoridades navales y militares británicas han emitido dictamen favorable respecto a la construcción del túnel proyectado bajo el Canal de la Mancha. Se cree probable que pronto empezarán los primeros trabajos de perforación.

La idea de unir la Gran Bretaña al continente mediante un túnel data de más de un siglo. La principal dificultad hasta ahora para llevarla a la práctica no fué ninguna de las muchas y muy grandes que en el orden técnico presenta el proyecto en sí, sino la oposición de la misma Inglaterra, fiel a su prurito de «espléndido aislamiento». Ahora, con el incremento de la aviación y el creciente alcance de la artillería, han perdido valor las objeciones británicas, y en Inglaterra se desea la construcción del túnel tanto como en Francia.

La concesión de los trabajos ha sido ya oficialmente obtenida por una Compañía francesa, la cual no tiene aún un plan enteramente definido para la ejecución, faltando determinar ciertos detalles de importancia secundaria.

El costo de las obras se calcula en mil millones de francos, y el plazo de ejecución en unos seis años. Se dice que una Sociedad de constructores americanos ofrece construir el túnel en menos tiempo por 200 millones.

Según el proyecto francés podrán circular por el túnel de 100 a 120 trenes diarios en cada sentido, representando un tráfico anual de diez millones de viajeros y 40 millones de toneladas de mercancías.

Las bajas rusas en la Guerra y en la revolución.

El *Warszawskow-Slovo*, diario ruso que se edita en Varsovia, publica una estadística, obra del profesor Osad, jefe del departamento de estadística en el Gobierno del almirante Koltchak, en la que aparece que, desde la declaración de guerra, Rusia ha perdido entre muertos, heridos, y enfermos incurables, la espantosa cifra de 35 millones de hombres.

Antes de la guerra—según el trabajo del Osad—la población de Rusia aumentaba a razón de cuatro nacimientos por minuto. Actualmente, disminuye a razón de once a doce muertos por minuto.

Ante la escasez de carbón. Los combustibles líquidos.

Los poderes públicos de algunas naciones, ante la producción, cada vez más deficiente de carbón, aconsejan a los industriales el empleo de los combustibles líquidos, recomendando especialmente el «mazut» o aceite pesado de petróleo. Muchos industriales han resuelto en vista de ello, transformar sus procedimientos de combustión.

El «mazut» es un recurso precioso para aquellas instalaciones que necesitan utilizar un combustible de fácil transporte, por su empleo cómodo y de un rendimiento calorífico muy superior al

NUESTRO GRABADO.

Algo antiguo es el grabado que hoy publicamos en nuestra Revista, pues cuando menos alcanza al año 1899, pero no importa, tiene él su actualidad: no deja de sentirse grato placer al recuerdo de las almas buenas que pasaron por el mundo haciendo bien, y vuelven de nuevo aquellas horas felices

varias de nuestras Casas y que regresó a la Península por enfermo; 2º, en el centro, está el P. Mallén, que desempeñó cargos muy delicados en los tiempos de la Prefectura Apostólica.

3º, El que aparece en el otro extremo e imberbe, es el amable P. Alejandro Sanz, alma hermosa en la que se habían hermanado admirablemente la sencillez cándida de la paloma con una sagacidad



SENTADOS: de derecha a izquierda. 1 D. Mariano Mora. 2 Sr. Alcatena con el niño José Vizcay. 3 Sr. Díaz.

DE PIE: de derecha a izquierda. 1 R. P. Herrero. 2 R. P. Mallén. 3 R. P. Sanz.

ces de la vida al refrescar la memoria de personas a las que nos unieron la intimidad del cariño fraternal o la amistad más sincera y que ya trasbordaron más allá de este mísero vivir.

Destácanse en primera línea y sentados; 1º. El Sr. Mora (D. Mariano), alma inteligente y activa que con su esfuerzo personal supo labrarse una elevada fortuna y acreditar su nombre; en 2º lugar, está el Sr. Alcatena, de vigorosa estirpe vasca, excelente marino que después de haber navegado por las aguas de Cuba, capitaneó nuestro «Annobón», cuando el servicio interinsular estaba a cargo de la Compañía; el 3º. es el Sr. Díaz, oficial del mismo interinsular; prestó sus servicios en el «Montserrat», cuando los atrevidos viajes del célebre Deschamps.

En la línea superior y de pie, vense tres Misioneros; el 1º que se destaca con la cabeza cubierta, es el F. Herrero, Superior que fué de

pronta e inofensiva. Ha sido uno de nuestro Párrocos más populares y más queridos y no sin razón; pues tenía un corazón de Santo encrustado en un cuerpo de modales finos y aniñado en el que se reflejaba sin doblez todo lo elevado de sus caritativos sentimientos y el espiritualismo de su privilegiada alma. Falleció en Sta. Isabel el 11 de Julio de 1900; su sepelio constituyó una manifestación de duelo tan espontánea y unánime como no se recuerda otra igual hasta el 22 de Abril de 1918 y que llamó la atención del entonces Gobernador Gral. Sr. Dueñas. Como uno de los beneméritos de la Religión y de la Patria, el P. Sanz es acreedor por sus virtudes y sus hechos a que la gratitud perpetúe entre los pliegues de una biografía su gratisima memoria, para aliento de unos, admiración de otros y edificación de todos los buenos.

(R. A.)

de la mejor hulla. (Se evalúa hoy que una tonelada de aceite pesado de petróleo, equivale, desde el punto de vista de la potencia calorífica, a dos toneladas de carbón.)

Los Estados Unidos y Rusia son los países de mayor producción petrolera. Sin embargo, se encuentra petróleo en otras muchas naciones. La explotación mundial de petróleo, según las últimas estadísticas, es la siguiente.

Estados Unidos: 538.500.000 hectólitros; Europa: 141.300.000 hectólitros; Asia: 38.000.000 de hectólitros; Africa: 341.000.000 de hectólitros; Otros países: 39.000.000 de hectólitros.

Redentor, redimido

El ex ministro socialista francés Alberto Thomás se retira de la política, para ocupar el cargo de director de la Sección del Trabajo en la Liga de las Naciones, con veinte mil dólares anuales de sueldo; digamos mil setecientos duros al mes. Después de haber maldecido de los abominables burgueses durante tantos años, podrá por fin el caudillo socialista codearse con ellos, y aun mirar a muchos por encima del hombro, o sea satisfacer el verdadero ideal secreto de casi todos los redentores rojos de las clases obreras.

Las representaciones ante el Vaticano

La composición del Cuerpo diplomático acreditado cerca de la Santa Sede en los comienzos de este año, indica un visible aumento de prestigio del Papado en la política internacional. Hace un año, de las embajadas tradicionales sólo la de España subsistía ante el Vaticano, siendo de notar que es España la única nación que no ha roto jamás sus relaciones diplomáticas con el Poder Pontificio.

Las Legaciones del Perú y Brasil han sido ahora elevadas a Embajadas; otros países han creado Legaciones; y únicamente Francia y la república de los soviets, entre las naciones de alguna importancia, carecen actualmente de representación propia ante la Santa Sede.

La Internacional Católica

Hace poco ha tenido lugar en Rotterdam una reunión, convocada por los Sindicatos católicos holandeses, a la cual han asistido representaciones de Holanda, Bélgica, Francia, Italia, España, Suiza, Países Escandinavos y Alemania. Los delegados alemanes hicieron una declaración reprobando determinados excesos de las autoridades de ocupación en Bélgica; con lo que los belgas se dieron por satisfechos, aceptando para lo futuro la colaboración de los alemanes para llegar a la unión de todos los trabajadores cristianos del mundo.

Se va avanzando, pues, hacia la creación de la Internacional católica, que es como indispensable para hacer frente al internacionalismo revolucionario.

Para los días 5, 6 y 7 de mayo próximo está ya acordada una reunión de elementos cristianos internacionales.

Se les aumenta en Bélgica 3.50 francos diarios.

Informa la Prensa belga que el ministro de Justicia y Cultos, que es actualmente el jefe socialista Vandervelde, ha señalado al Clero una indem-

nización de 3,50 francos diarios en atención a la creciente carestía de la vida. A parte de esta medida provisional, el Gobierno belga ha anunciado su propósito de revisar la escala de haberes del Clero, para ponerla en armonía con las necesidades presentes.

El Cenáculo recuperado.

En «Les Nouvelles Religieuses» del 15 de Febrero hallamos la feliz noticia de que ha sido entregado a los franciscanos, por iniciativa de Italia, el Cenáculo de Jerusalén, que ocupaban los turcos desde 1551, con el pretexto de estar emplazada en aquel santo lugar la tumba de David, a quien ellos veneran como profeta.

El lugar tradicional donde fué instituida la Santa Eucaristía, donde el Espíritu Santo descendió sobre los Apóstoles el día de Pentecostés, se halla al Oeste de la actual ciudad de Jerusalén, fuera de sus muros. Fué aquel el primer lugar de reunión de los Apóstoles y los fieles; fué allí, probablemente, donde se apareció Jesús en la noche de su Resurrección y donde se manifestó a Santo Tomás ocho días después; fué allí donde se reunieron 120 discípulos después de la Ascensión y eligieron a Matías como Apóstol, en el lugar de Judas; fué allí donde se cumplió el gran milagro de Pentecostés, que fundó definitivamente la nueva Iglesia.

La recuperación del Cenáculo llenará de alegría el corazón de todos los católicos del mundo.

Una cátedra en Gante

La creación de una cátedra de Lengua española en la Universidad de Gante ha sido ocasión de una interesantísima manifestación de simpatía entre Bélgica y España.

El presidente de la sección de Comercio de la Universidad comenzó, dedicando frases de bienvenida al embajador de España en Bruselas, que asistía a la solemnidad.

Hizo a continuación un caluroso elogio del titular de la nueva cátedra, don Ricardo Aznar Casanova, recordando su actitud abnegada durante los tristes periodos de la guerra.

Pronunciaron discursos el rector de la Universidad y el embajador de España, terminando la ceremonia con uno del nuevo catedrático, que puso de relieve la utilidad del conocimiento del idioma español, desde puntos de vista comerciales, científicos y literarios.

La flota mercante española.

Nuestra Marina mercante ha crecido en el último año en 87.230 toneladas, y la cifra total representativa es de 821.779 toneladas.

Nuestro comercio con el exterior en 1919 arroja las siguientes cantidades: Exportaciones, 119.006.712 pesetas. Importaciones, 107.780.787 pesetas. La poderosísima *Sociedad Española de Construcción Naval* tiene obra contratada para su ejecución en los cuatro años próximos por valor de 280 millones de pesetas, incluyendo obras militares por cuenta del Estado y las de la Marina mercante.

¡Cuánto podría aumentar la riqueza española para beneficio de todos, si la labor destructora del sindicalismo no saliera al paso impidiéndolo!.

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE ELOBEY

La majestuosa y espaciosa Iglesia de Corisco, cuyo exterior semeja una fortaleza antigua, se ha tenido que cerrar al público. El día 21 Domingo de Pasión, pocos minutos antes de dar comienzo a la misa cantada, se derrumbó la esquina de la pared de la Iglesia que mira al Oriente, cayendo grandes bloques de piedra sobre el armario que guardaba los ornamentos sagrados.

No hay que lamentar afortunadamente pérdida alguna personal, aunque sí muchos desperfectos materiales.

El Sr. Subgobernador, apenas enterado del suceso se personó en la isla acompañado del Sr. Jefe del negociado de Obras Públicas y del Sr. Teniente de Elobey, D. Pedro Barbero, para poder apreciar mejor el estado de todo el edificio. Este, desde el día del derrumbamiento quedó cerrado al público, siendo confirmado de nuevo el cierre, visto el dictamen del perito.

Hipopótamo.—Las tres autoridades arriba mencionadas demoraron su estancia en Corisco algunos días, por ver si podrán conseguir dar muerte al **hipopótamo**, de cuya aparición en la isla no cabe dudar, ni ponerla en tela de juicio; mas no fueron afortunados en su empresa, pues, si bien el hipopótamo hacia sus paseos nocturnos por el desierto, nunca se acercó al lugar donde estaban apostados los centinelas, sino más bien en los lugares opuestos.

—En Cabo S. Juan, pasado el río Iboto, los pamues tienen cercados a cuatro o cinco elefantes de proporciones más que regulares: en Ichime balengue, en el río Mandjani, pudo apreciar el Padre que visita los ríos, en cumplimiento de su ministerio, los grandes estragos causados por los elefantes en las fincas: como dato curioso midió las huellas recientes del proboscídeo, que la misma noche que estuvo el Padre en el pueblo, había penetrado en un finca próxima, dando por resultado que la pisada era de 35 a 40 cent. de diámetro.

—En el mes de Febrero y Marzo se han presentado los primeros tornados: la sequilla de Diciembre se ha prolongado a los meses primeros del año en curso, habiendo sido muy escasas las lluvias.

—El Practicante de este Hospital, D. Federico Oñate regresa a la Península después de cuatro años seguidos de campaña.

—Queda nombrado Secretario interino de este Subgobierno, D. José Santasmases, que desempeñaba también interinamente el cargo de Curador del distrito: para ocupar esta última vacante llegó en el "Antonico", D. Nicolás Bernabeu; a quien deseamos feliz estancia entre nosotros.

—Tuvimos el gusto de besar el anillo pastoral de Mgr. Martrou, Vicario apostólico del Gabón y saludar a cinco Misioneros y Misioneras más, todos de la misma nacionalidad. Nuestro digno Subgobernador, correspondió atentamente con Mon-

señor, poniendo a su disposición la ballenera del Subgobierno, yendo a saludarle a bordo y haciendo sentar a su mesa a S. I. y a dos Misioneros. A despedir a Monseñor acudió todo el elemento español a la playa de la Misión.

—El día 23 de Marzo, el Superior de la Misión francesa de punta Botika (río Muny), mató un tigre de proporciones enormes, cerca de la casa Misión: los bengas de Calatrava, cogieron con trampa un venado «Ndjivo» cuyo peso bruto fué de 70 Kilos

—El día 17 se celebró solemne funeral, por el eterno descanso de un hermano del Excmo. Sr. Gobernador General, encargado por cuenta de D. Fernando de Carranza.

—El 18 nuestra digna Autoridad fué a Cocoveach para devolver la visita que el nuevo Administrador civil de aquella colonia francesa hiciera a ésta a los pocos días de su llegada de Francia.

Elobey 15—IV—1920.

Epifanio Doce

DE ANNOBÓN

Religiosas. Vamos con brevedad y laconismo a decir dos palabras sobre los cultos religiosos de Semana Santa.

Gracias a Dios no han faltado muchas personas que durante estos santos días quisieran acompañar a Jesús y a su bendita Madre en la consideración de los dolores, afrentas y agonía de la pasión y muerte de nuestro Adorable Redentor Jesús, comenzando ya desde la mañanita del Jueves Santo por purificar sus conciencias en el tribunal santo de la Penitencia. Nuestro Divino Salvador Sacramentado, en éste, como en años anteriores, habrá mirado con ojos de gratísima complacencia a tantas personas como durante este santo día le velaron en el Monumento, dirigiéndole sus plegarias y oraciones y pidiéndole el remedio de sus múltiples necesidades. ¡Quiera concedérselas el Señor!

La procesión del Viernes Santo, llevando en andas al Santo Cristo y la Virgen Dolorosa, si bien no revistió la solemnidad de otras procesiones, no faltó por eso numerosa concurrencia, sobre todo del sexo débil, pues, a muchos de los hombres les cogió la hora en la trabajosa faena de la pesca.

Temporal. Lo hemos tenido muy caluroso todo el mes de Marzo y lo que llevamos de Abril; frecuentes y recios tornados nos han visitado trayéndonos consigo agua copiosa y muy benéfica para los campos, por cuya razón de enhorabuena y muy agradecidos deben de estar estos naturales al Señor.

Salud pública. Apesar de lo bochornoso del tiempo, la salud reinante así entre los indígenas como en los europeos, ha sido laudable, excepción hecha del Sr. Delegado a quien le han molestado las fiebres.

Cambio. Le hubo en el mes pasado viniendo a este puesto en calidad de practicante, D. José:

Antonio Risco, pasando a San Carlos D. Vicente Martí quien ya ha sido incluido entre los de plantilla.

Además de esto, no hay correo en que numerosos Annoboneses no cambien también de aires; los unos porque se van y los otros porque se vienen. A la fecha en que esto escribo, el libro parroquial me dice que hay 120 annoboneses que se encuentran en busca del remedio de sus necesidades personales y de las de su casa y familia, pero no a todos les luce la estrella, ni como ellos quieren ni tan pronto como desearían, sino que a temporadas tienen que ir comiendo de gorra, como suele decirse. ¡Ciento veinte hombres!

Annobón 16 de Abril de 1920

EL CORRESPONSAL

DE SANTA. ISABEL

El Hausa.—Creemos será del agrado de nuestros lectores que queden consignados en esta crónica algunos datos particulares sobre el interesante viaje del vaporcito francés "Hausa" desde Río Benito a Sta. Isabel. El viaje ha sido un tanteo verdaderamente afortunado que ha producido la friolera de unos 35,000 francos entre flete general y pasaje.

Trajo, efectivamente, unas 200 toneladas de madera, repartida en esta forma:

Casa Cañada: 117 tozas grandes, redondas, de Río Benito, y 48 pequeñas, escuadradas de Bata; ukola, samànguila etc.

Casa "Pérez e Hijo": 38 tozas cuadradas.

Casa "Potau y Domenech": 124 cuarterones de bokume.

Además, procedentes de Bata, vinieron 469 braceros para particulares, habiéndose pagado el pasaje a 15 pts. por cada bracero.

Como nota especial hemos de consignar que el "Hausa" entró y salió perfectamente del Río Benito, verificando 10 tripulantes de color todas las operaciones y en muy buenas condiciones.

El Sr. Subgobernador de Bata, había significado al capitán que podría hallar serias dificultades, en entrar dentro del río; pero se ve que el capitán conoce bien el agua en que navega y por su cuenta y riesgo fondeó dentro del río, facilitando en gran manera las operaciones de la carga.

Rumores.—Venidos de Duala y con visos de fundamento van corriendo ciertos rumores sobre un posible cambio de Protectorado en Marruecos por el Gabón francés. Puestos los intereses, ventajas y conveniencias de uno y de otro, en los platillos de una balanza, mírese bien cuál pesa más; porque nuestros indiscutibles derechos en Marruecos pueden valer tanto o más que el Gabón y Kámerun francés juntos.

De vital interés para el completo desarrollo de nuestra colonia Guineense es sin duda nuestra expansión en el continente; pero adviértase que cierta justicia internacional reclama que se reconozcan antiguos derechos españoles, y que no hayamos de comprar todo lo que debería ser nuestro de justicia.

No sé dónde llegarán los compromisos de España con Francia en la eterna cuestión de Marruecos, pero si el interés nacional impone algún cambio, debería exigirse a más del Gabón, el Kámerun francés.

2º ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL ILUSTRÍSIMO. P. ARMENGOL COLL

No habiéndose podido celebrar en su día propio el segundo aniversario de la muerte del Ilmo. P. Armengol Coll por razón de la solemnidad de S. José, se trasladó el Funeral para el 27 de Abril, Aunque no fuera por la prescripción de la Iglesia que ordena celebrar todos los años el aniversario del último obispo fallecido, sería siempre inolvidable la noble y grandiosa figura del P. Coll cuya labor en pro de los intereses morales y materiales de la colonia, a pesar de los obstáculos de toda clase que se opusieron a su marcha civilizadora, no hay quien no se vea obligado a reconocerla y proclamarla. Perenne monumento a su esclarecida memoria son las cristianidades por él fundadas, las iglesias levantadas al culto divino, y en primer término la esbelta catedral, el impulso que supo dar con su persuasión y atinados consejos a cuanto de alguna importancia se realizó en el largo período que estuvo al frente de las Misiones.

Su nombre se ha esculpido en los mármoles y un sencillo monumento cobijará sus restos, cuando llegue el tiempo legal para poderlos exhumar, pero no necesita estar escrito en una piedra quien vive inmortal en el cielo, gozando de Dios y en la tierra, en el alma de la generación que le ha conocido y de las que han de suceder.

Mes de Mayo.—Todas las noches sigue celebrándose en la Catedral el simpático Mes de las Flores que los devotos de María dedican a la celestial Madre del Amor Hermoso.

Aquella brillantez de luces que rodean la imagen de María traslada nuestro pensamiento y corazón a las celestiales moradas desde donde nuestra Madre del Cielo recibe las flores de amor que le ofrecen sus hijos desde este suelo.

Católicos de Sta. Isabel, devotos de María, al Mes de Mayo; y si no podéis ir, enviad al menos una vela que represente vuestro corazón consumiéndose de amor a María en las gradas de su altar.

Noticias.—En una importante sesión de la Junta del patronato de Indígenas se trató de promover la enseñanza entre los naturales tanto de Fernando Póo, como del Continente y en su virtud se establecerán, a cuenta de dicho patronato, varias escuelas en los principales centros de población.

—Se ha trabajado activamente en la limpieza de los alrededores de Sta. Isabel con gran beneficio de la salud pública.

—Vemos también que el Consejo de Vecinos va saneando y embelleciendo la Ciudad, arreglando aceras y cunetas y construyendo otras nuevas de que había mucha necesidad; es garantía de estas obras del Consejo el que se hayan encargado al inteligente el nombre D. Antonio Bernadas que tiene bien sentada su reputación por las construcciones realizadas en sus muchos años de país.

—En el Hospital se verificó con completo éxito una operación de elefantiasis del escroto en un indígena natural de Bata.

—El 25 del pasado Abril se reunió la Cámara Agrícola, tratándose principalmente de extirpar la enfermedad del cacao llamada "Thrips" que parece comienza a invadir las plantaciones de Fernando Poo. Se señalaron algunas fincas de experimentación.

También se acordó que los agricultores pagasen un céntimo por Kilo de cacao para desarrollar varias obras en beneficio de los mismos agricultores. A nadie le ha de doler pagar este céntimo siempre que realmente la Cámara, como es de esperar, invierta estas cantidades en obras de reconocida utilidad.

—El 4 volvió el "Antonico" de Duala con una buena partida de bueyes para el Consejo de Vecinos.

Necrológicas

El 16 de Abril falleció en el Hospital, confortado con la confesión y extremaunción, D. Nicolás Villacosta a la edad de 22 años. Era natural de Carbellino, provincia de Zamora y estaba empleado en la casa Francisco Pérez. El mismo día a las seis de la tarde, fué conducido a su última morada con buen acompañamiento de Sres. europeos. Para su alma pedimos el descanso eterno y a su tío D. Clemente damos el más sentido pésame, que hacemos extensivo a la familia del finado.

El 5 de los corrientes se celebraron solemnes funerales para el eterno descanso de su alma

Juan Mercader C. M. F.

GACETILLA—Uno de los proyectos de la Cámara que ha merecido el aplauso y aprobación general es, el de construir en Basile una casa de salud, con asistencia médica y las comodidades posibles a fin de que, cuantos sientan debilitada su salud, encuentren donde reponerse; lo que es una verdadera necesidad en la Colonia que, poseyendo tantos lugares sanos en las alturas, ha de pasar por la vergüenza de no tener un solo sanatorio. Y por ahora, mientras no haya vías de rápida comunicación, creemos que el lugar más indicado es Basile.

Tal vez más tarde, cuando no sean tan difíciles las comunicaciones, serán preferibles las proximidades de Mioko en Moka que podría ser el Sanatorio del Africa Occidental.

—De regreso.—

—Hemos tenido el gusto de estrechar la mano al R. P. Marcos Ajuria, antiguo Director de nuestra Revista "La Guinea Española". Creemos que la breve estancia del P. Ajuria en la madre Patria, no habrá sido estéril sino bien aprovechada y fecunda en benéficos resultados, no sólo para estas Misiones, por las que siente inmenso cariño, si que también para toda la Colonia. Así nos lo manifiesta la activa propaganda que ha desarrollado en gran parte de la Península, dando a conocer la valía, de este pedazo de tierra española, desconocido casi por completo, de gran parte de nuestros compatriotas.

—Al darle nuestra cordial bienvenida, le felicitamos calurosamente, por los éxitos obtenidos y más todavía por su completo, restablecimiento, de la enfermedad que le aquejaba. En el próximo viaje del Intercolonial, sale dicho R. Padre para ponerse de nuevo, al frente de la Comunidad de Elobey desde donde desarrollará sus inmensas energías en pro de la Causa de Dios y de la Patria.

Pasaje del Vapor Correo "Ciudad de Cádiz"

El día 8 del corriente por la mañana fondeaba en nuestro Puerto el Vapor—Correo peninsular, al mando del Capitán D. Jesús Marroquín que conducía los pasajeros siguientes:

De Barcelona.

Señor Ricardo Ferrer—Rd. P. Marcos Ajuria Misiónero—Ser. José Villaroya—Sr^a. Else Hilfert—Gustao Bubech.—Friedrich Fruempelman—Sr^a. Magnau—Vaniel—Gustavo. Brisebarre—Francisco Díaz Gómez—Ladislao Arsuaga—José M^a. Ruiz Ibarra—José Laorden—Francisco Barba—Rafael Cárcelos—Rafael Aguilera—Manuel Castro—Salín Hatiye—Emilio Rasero Loter—Pedro Navarro Pablo—Luisa Velasco Carreño—Juan Pdo. Vidaurreta—Angel Ramírez Trujillo—Teodoro Bustillo Gala—Manuel Rey Herdón—Nicolás Jiménez Santos—Andrés Pérez Blanco—Antonio Viu Viu—Gustavo Hermanglins—Max. Bausart—Simón Hernández—Juan Mendiña—Saide Natiye.

De Monrovia

Sres. Eduardo Guyatt, Consul M.—P. C. Parcher, Comercio—Marta E. Richardo, su casa—Mary I. Gibson—Cecilia V. id.—Mary P. id.—Horace id.—Marsamel id.—José Margerite Comercio—Caroline R. Jyler, su casa—Adelaida Yuelor—Arthur Cristopter Comercio—Catalina William su casa—Ana Watson—Emile Jatose Luxe Comercio—Willan Bererford, Jornal—Luciana id. su casa—Elisabeth Wilson—Eduardo Edjerley Jornal—Panuy Williams—Tea Cup.—Mosu—Concepción su casa—Seriautundu Jonal—Aminata Gaba su casa—Luise—Panuy.—117 Braceros para Fernando Poo. Trabajadores.

Santa Isabel 8 Mayo de 1920



Se vende un BALANDRO con aparejadura completa y un palo y juego de velas de repuesto. Todo ello en perfecto estado.

Informarán: E. H. Moritz

SANTA ISABEL

